



公益財団法人 吹田市国際交流協会 SIFA(Suita International Friendship Association)
〒565-0862 吹田市津雲台1-2-1 千里ニュータウンプラザ6階
☎06-6835-1192 Fax06-6835-6420 Open:Mon-Fri 9:00-17:30
✉info@suita-sifa.org URL https://suita-sifa.org

SIFAからのお知らせ

多文化ふらす@浜屋敷

「在住外国人と語り合う～わたしと料理と多文化交流」

多様な背景をもった方々のお話を聴き語り合います。

料理を通じて多文化交流を実現するグループ「世界の料理ピロギジャパン」は、在住外国人がシェフとなり、その国の家庭料理と一緒に作る教室を開催しています。このグループを立ち上げるようになったきっかけや、地域での活動を通じた出会い、これから目指したいことなどをメンバーの皆さんにお話ししていただきます。参加者の皆さんも一緒に語り合しましょう。

※今回は講座のみです。料理教室ではありません。

- 日時** 8月22日(日) 13:30～15:00
- 場所** 浜屋敷(吹田市南高浜町6-21)
※車でのご来場はご遠慮ください。
- 講師** 世界の料理ピロギ・ジャパン
ヴィクトリア プヤコフさん(ロシア)・
張 玉蘭さん(中国)・
ファティメ モタバリプールさん(イラン)
- 対象** 中学生以上の方
- 定員** 先着20名
- 参加費** SIFA会員・浜屋敷会員 300円
一般 500円/中学・高校生 300円
- 申込み** 電話かメールでSIFAまで
(氏名・ふりがな・電話番号・
SIFA会員または浜屋敷会員または一般)
またはQRコード専用フォーム
- 共催** 特定非営利活動法人 吹田歴史文化まちづくり協会



SIFA語学教室

Kidsイングリッシュサマークラス受講生募集

ネイティブ講師とゲームやアクティビティなどを通して楽しく英語を学びませんか。

申込締切 7月8日(木) 必着

期間 8月2日(月)～4日(木)

受講料 4,490円 <税・材料費込>

定員 各10名

申込番号	時間	対象
301	10:00～10:50	小学1・2年生の初心者
302	11:00～11:50	小学1・2年生の経験者
303	13:00～13:50	小学3～6年生

9月開講短期クラス 1年コースと同時受講も可能です。

申込締切 8月12日(木) 必着

対象年齢 15歳以上 **定員** 各10名

申込番号	内容	担当講師	曜日	時間	受講料		消費税込	期間
					<会員>	<一般>		
500	英語でスケッチ(レベル不問)	Nhon	水	14:45～15:45	16,280円	18,150円		9/1～11/10(全10回)
501	韓流! 食と美を探る(レベル不問)	朴家英	火	13:00～14:00	16,580円	18,450円		9/7～11/9(全10回)
502	台湾語を学ぼう(入門)	溝越茜	水	10:00～11:00	16,580円	18,450円		9/1～11/10(全10回)

◆502は台湾出身の講師が日本語で授業をします。

7月にホームページをリニューアルします

SIFA 事業のお知らせだけでなく、行政・地域・他団体等の情報も随時更新していきます。また、翻訳システムを導入したことにより、即時に多言語化することが可能になりました。新型コロナウイルスや自然災害など日々変わりゆく情報を在住外国人にも届けられるよう発信していきます。



SIFAからのお知らせ

新任理事・評議員紹介

5月25日付で新しい理事・評議員が加わり、新たな任期をスタートしました。新しいメンバーとともにSIFAの発展に努めます。

初めまして。新任理事の乾です。

私にとっての国際交流は、20代の頃アメリカやカナダとの姉妹都市交流のお手伝いをしたことに始まります。また、現在もイタリア語の学習や趣味のラテンダンスを通じて世界中の様々な国の人達と友好を深めています。

私は、日頃から多文化共生について大変関心を持っていました。互いのことをよく理解し、言語や文化習慣の違いを超えてともに助け合い、誰もが生き生きと暮らせる社会となるよう望んでいます。

微力ではありますが、SIFAのお役に立てるよう努めてまいります。

どうぞよろしく申し上げます。



理事
乾 詮

このたび評議員に就任いたしました嶋津百代と申します。関西大学外国語学部で日本語教育および日本語教師養成を担当しております。

グローバル化やボーダレス化が急激に進んだ私たちの世界では、人や物の国際的な移動が活発になった一方で、差別や偏見、分断や断絶が顕著化しました。地域と連携し外国人との共在を支援してきた吹田市国際交流協会の多文化共生推進の取り組みこそ、それらを解決できると信じております。

市民の誰もが幸せを感じて生きられる社会を実現するために、私も微力ながらお手伝いさせていただきます。

どうぞよろしく願いいたします。



評議員
嶋津 百代

SIFAからのお知らせ

令和3(2021)年度 事業計画

I 市民主体の国際交流・国際協力

市民の自主的な国際交流・国際協力の活動を支援します。異なる言語、文化的・社会的背景をもつ人々との対話を通して、市民が国際感覚を養い、多様な人びとを認め合い尊重し合う多文化共生社会の実現の推進に努めます。

1. 友好交流都市との交流事業

吹田市と連携・協力して、カンタベリバンクスタウン市（オーストラリア）とモラトワ市（スリランカ）との交流を進めます。また、海外と吹田市の学校/学生の交流事業を実施します。

2. 国際交流情報の収集及び発信

ホームページ、Facebook、会報「SIFA Times」、ボランティア便り、多言語メールリストミミヨリINFO等を活用して、多言語情報と国際交流情報を発信します。「やさしい日本語」の普及にも努めます。

3. 市内大学との連携による留学生等と市民の交流

大阪大学等と連携し、ホストファミリーボランティアが留学生と親交を深め、互いの交流を通して多文化理解を深められるようにサポートします。

II 国際化推進の人づくり支援

多文化共生社会の推進のために、市民が他者理解の重要性を理解するための機会を増やし、未来を担う子どもたちが多様な人々との出会いや交流・体験学習を通して、持続可能な社会形成のために活躍できる人材づくりを推進します。

1. 国際交流ボランティア活動支援

国際交流ボランティア登録

ボランティア活動を希望する人たちに協会の理念や活動内容を伝え、

自主的に活動できるよう支援します。SIFAや他団体の情報などをボランティア便り等で発信します。

ボランティア講座

研修を通して多文化共生社会への理解を深め、ボランティアのスキルアップを目指します。

ボランティアによる日本語学習支援

「日本語交流活動宣言」に基づき、日本語による交流活動を通してボランティアと学習者が共に学び、同じ地域に暮らす市民として相互理解を深め、多文化共生社会の実現を目指します。

- 日本語チューター:ボランティアと学習者が1対1でそれぞれのレベルと学びたい内容に合った日本語習得支援を行います。
- にこにこ日本語:生活の場面に即して作られたSIFAのオリジナルテキストを使い、少人数グループでの日本語交流を通して学びます。
- みんなの漢字:少人数グループで生活に必要な漢字の習得支援を行います。
- 日本語わいわい:日本人・外国人ボランティアと一緒に活動します。外国人が活躍できる場、安心して集える居場所を目指します。

2. 語学教室

語学力を伸ばす目的だけではなく、外国語学習を通して文化や習慣などについても学び、異文化理解を深めるような授業を展開します。外国語に慣れ親しむことで、国際理解への関心を高め、多文化共生のまちづくりを担う人材を育成します。

3. 異文化理解・啓発事業

多文化まつり

地域の人々が集って交流をはかり、多様な文化への理解を深め、多文化共生社会の実現に寄与することを目指した事業を実施します。

多文化共生講座「多文化ぶらす」

「違い」を認め合い、お互いに対話ができる市民として共に暮らすことを目指す多文化共生社会について、一人一人が考える機会となり、理解を深めるための講座を開催します。

4. 子ども国際理解事業

在住外国人を講師として迎え、子どもたちにとって身近なテーマとな

理事 乾 詮 小川 勉 小松 陽一郎
 田中 実 西村 元秀 和田 葉子
 監事 大枝 正人 瀬川 昇

評議員 小田 忠文 兼行 由利子 小寺 憲美
 嶋津 百代 床島 央明 中本 多香子
 西岡 昌佐子 半崎 智恵美 藤木 祐輔
 古川 智樹 宮本 マラシー 湯浅 草子

この度、評議員として就任いたしました古川智樹（関西大学国際部所属）と申します。専門は日本語教育学で、大学在学時からこれまで、地域の日本語教室ボランティア、企業内日本語教室、民間日本語学校、日本国内外の大学、と様々な教育機関で日本語教育に携わってまいりました。



評議員
古川 智樹

「多文化共生(社会)」が謳われて久しいですが、その社会の実現のためには、単なる外国人支援にとどまらず、外国籍・日本人住民が共に社会参加し、相互理解を深め、活躍できる共生社会・環境を作らなければならないと日々感じています。

評議員の1人として、吹田市における多文化共生社会の実現のために、そして、吹田市国際交流協会のご発展のために、微力ではありますが努めさせていただきたいと思っております。

宜しくお願いたします。

初めまして。2021年度から評議員を務めさせていただくことになりました。

1977年に留学生として来日し、現在は大阪大学でタイ語の教育に携わっております。言葉に見られる文化や人々の考えについて研究しており、異文化間コミュニケーションについても関心を持っております。私の住む南千里は、スーパーや公園などで出身国の違う様々な人々を見かけることが日常風景であり、特別な意識を持つことなく、自然な異文化交流が可能な恵まれた環境にあると思っております。



評議員
宮本 マラシー

外国人との共生社会を目指す日本において、SIFAの活動は大変有意義なものであり、私の経験が少しでもお役に立つことが出来れば何より嬉しいことです。

どうぞよろしくお願いいたします。

り得る世界の多様な文化や暮らしなどについて理解を深めるプログラムパッケージを小学校などに提供します。

5. 国際交流団体等支援・連携事業

Ⅲ 在住外国人の支援

地域に暮らす外国人市民が、言葉が要因となって抱える困難を解決するための支援をします。さらに、外国人市民が支援される側だけでなく、支援する側となってコミュニティで各自の持てる力を発揮し協働する地域づくりを推進します。

1. 日本語教室の開催

日本語1・2 <吹田市委託事業>

生活に必要な読み書きや会話を習得するために、日本語講師によるクラスを開講します。交流イベントや生活情報などを提供し、日本の生活に早く慣れるよう支援します。日本語発表会を開催し、学習の成果を発表するとともに市民との交流を図ります。

使える日本語

日本語中級学習者を対象に、仕事や地域などの社会参加を目指して総合的に学ぶクラスを開講します。

2. コミュニティ通訳ボランティア同行事業

コミュニティ通訳ボランティア病院同行事業

日本語が要因となって、医療機関等を利用する機会が失われないよう、コミュニティ通訳ボランティアを派遣し通訳を行います。

コミュニティ通訳ボランティア行政窓口同行・スキルアップ事業

<吹田市委託事業>

日本語が要因となって、行政窓口等で戸惑うことがないよう、コミュニティ通訳ボランティアを派遣し通訳を行います。コミュニティ通訳ボランティアのスキルアップ研修会を実施します。

3. 地域事業への在住外国人の参加促進

地域行事等に積極的に参画して外国人と地域住民の交流の機会を作ります。また、SNSや「多言語メーリングリストミミヨリINFO」等を利用して情報提供します。

4. 外国にルーツをもつ子どもの支援

ハロハロスQUARE (外国にルーツをもつ子どもの学習支援事業)

日本語を母語としない子どもたちに安心できる居場所を提供するとともに、日本語や教科の学習支援を通して、将来に希望を持って日本で暮らしていく力を養えるように支援します。(大阪大学グローバルインシアティブ・センターとの連携事業)

帰国・渡日児童生徒支援事業

大阪府教育庁「帰国・渡日児童生徒学校生活サポート事業 多言語進路ガイダンス」を通じ、高校受験などの進路選択のための情報提供と相談などに協力します。吹田市教育委員会が主催する「日本語適応教室(さくら広場)」との連携も深めます。

5. 子育て支援「こあくらぶ」

外国人ママ・パパの仲間づくり事業として、子育て中や妊娠中の外国人に寄り添い、日本で安心して出産・育児ができるよう支援をします。

6. 外国人相談事業の運営

中核都市である吹田市は、相談窓口の運営に早急に取り組み、外国人市民からの困りごとに対応できる体制を整備する必要があります。市と協議して相談事業の充実に邁進します。

7. 災害発生時の多言語支援センターの運営と在住外国人支援

災害発生時のために、NATS(西宮市、尼崎市、豊中市、吹田市の中核都市連携)国際交流協会連絡協議会や他市との地域連携を進めます。また、在住外国人やボランティアを対象に防災事業を実施します。

8. その他の外国人支援

行政情報などの提供

在住外国人も日本人と同じように情報が届くように、必要な情報を多言語で提供します。また、無料の法律相談を定期的開催します。

外国人のキャリアアップにつながる支援

地域コミュニティやボランティア団体や関係機関、商会議所や企業などと連携し、外国人市民が活躍できる機会や場所づくりに努めます。

SIFA事業報告

OTAGAISAMAプロジェクト (外国人への食料配布支援)

3月18日(木)、27日(土) @SIFA
共催:吹田市社会福祉協議会

新型コロナウイルス感染拡大の長期化により、その影響が深刻化しつつある中、社会的なつながりが希薄で孤立しやすい、そして経済的基盤が脆弱で貧困に陥りやすい外国人市民への支援と生活状況の聞き取りを目的として、吹田市社会福祉協議会と協力して食料品配布を実施しました。19人の申込みがあり、その約8割が学生でした。

参加者に聞き取りをする中で、コロナで収入が減ったり、長期間家族に会えなかったりとストレスを感じていることがうかがえました。SNSやチラシ配布、ポスター掲示等、さまざまな方法で広報をしたものの、参加者の多くは友人や先輩からの口コミで情報を得ていたとのことで、SIFAから発信した情報は支援を必要とする外国人市民に直接届いていないのではないかと今後の情報発信の仕方に課題を感じました。

今回の取組はSIFA単独では実現が難しく、社会福祉協議会と連携し互いの専門性をいかして一つの事業に結びつきました。今後も地域とつながるさまざまな機関・団体と連携をとり、地域のニーズに耳を傾け、南千里で待つばかりでなく積極的に出向いていくよう取り組んでいきます。

他団体からのお知らせ

第21回 2021多民族共生人権研究集会

日時 7月21日(水) 10:30~16:30
場所 オンライン(ZOOMウェビナー)開催
問合せ NPO法人多民族共生人権教育センター
TEL 06-6715-6600
URL:<http://www.taminzoku.com>

ユニセフセミナー大阪2021

「激変する世界を生きる 子どもたちはいま」

日時 7月31日(土) 13:00~16:00
場所 大阪市中央公会堂 大会議室
問合せ 大阪ユニセフ協会
TEL 06-6645-5123 FAX 06-6645-5124
email: un@unicef-osaka.jp

夏のユーラシアバザール

日時 7月8日(木)~10日(土) 10:00~19:00
場所 日本ユーラシア協会 大阪府連
問合せ 日本ユーラシア協会 大阪府支部連合会
TEL 06-6763-0877
URL:<http://jes-osaka.jimdofree.com/>

2020年度コミュニティ通訳 通訳ボランティア依頼実績

新型コロナウイルス感染拡大の影響により、依頼件数は例年の約半数にとどまりました。病院からの事前の予約はありましたが、緊急事態宣言発出中は感染予防の観点からボランティアの病院への同行は控えることになりました。行政機関からの依頼は継続しており、幼稚園や学校などへの同行通訳が行われました。

同行時におけるボランティアの感染予防や安全を考える一方で、支援を必要とする在住外国人へタイムリーで、且つ十分な支援が出来るだろうかという思いがありました。日本語を十分に理解することが出来ない人達が孤立することの無いように、この事業が充実したものとなる様努めます。

病院

依頼件数 81件
(中国語 40件 英語 41件)

内科、耳鼻科、婦人科、産科の依頼が多かったです。
保健センターからの母子訪問事業の依頼もありました。

行政

依頼件数 42件
(中国語 10件 英語 32件)

保育・幼稚園、学校関係の依頼が多く、
生活相談に関する依頼もありました。

実施事業いろいろ 2021年3月~5月

はじめての日本語ボランティア研修 4月1日、3日

こあらくらぶ 3月10日、5月19日 ※オンライン開催

★広告募集中★

SIFAのHPやSIFA Timesに広告を掲載しませんか?
詳しくはSIFAまでお問い合わせください。
Tel : 06-6835-1192 E-mail : office@suita-sifa.org

Homestay
in JAPAN!!

ホストファミリー大募集!

Homestay
in JAPAN!!

吹田市周辺の各大学の日本語研修プログラムで来日する短期留学生のホストファミリーを募集しています。
ご興味のある方には、まずは資料を郵送致します。お気軽に下記までお問い合わせください。

★ホームステイ受け入れ条件★

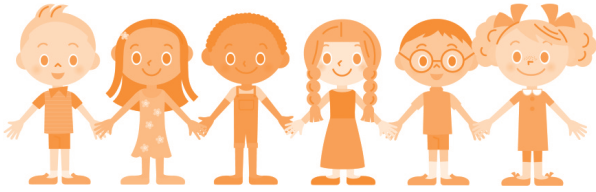
受け入れ期間 : 1泊~2か月(主に6月~8月、1月~2月)
部屋 : 個室1部屋をご提供ください。季節に応じて冷暖房もご準備ください。
食事 : 基本的に2食(朝食・夕食)をご提供ください。
謝礼金 : 1泊あたり1,500円~2,500円(1ヶ月あたり45,000円~75,000円)
※受け入れ期間や食事プランにより異なります。



★お問合せ★

ネクステージ ホームステイインジャパン大阪支店 06-6303-0112 (受付時間 10:00 ~ 19:00)
メール : osaka@homestay-in-japan.com ホームページ : [ネクステージ ホームステイインジャパン](#) 検索

SIFAふれんず



～ SIFA講師 プライアの巻 ～

語学教室で様々なクラスを受け持ち、最近では主にキッズクラスを担当しているアメリカ出身のプライア。日本で結婚をし、お子さんを育て、日本の社会の移り変わりを肌で感じて来られました。国際結婚をしている人やご自身も日本語を学ぶ人として、同じ立場の人達の気持ちがとても良く分かったと言っています。

そんなプライアに授業で大切にしている事、これからまだまだ追求したい事や楽しみにしている事などを話してもらいました。今回は原文のまま皆様へお届けします。



大学を卒業後、日本へ来ました

It's been 41 years since I arrived in Japan. The year was 1980, and I had just graduated from the University of Hawaii where I had made friends with some Japanese students who were studying English on campus there. I still have the placemat and notes from my very first 'Japanese lesson' in the school cafeteria. I did a short homestay with a family in Wakayama after landing here in Japan, and spent a couple of years in an apartment in Neyagawa following that.

日本で就職し、結婚しました

In 1982 I transferred to the Kyoto Shijo branch of the language school I was working for and stayed in the city for nearly 10 years. During that time, I got married and had two children. I think we visited every temple in the city while I was there. Nintendo was just transitioning from playing cards to making video game software and equipment. It's share price was 800 yen. The economy was growing strongly, and when the bubble popped in 1992, I made a move to Minoh to an apartment closer to the school my kids were attending.

バイリンガルになる環境を子どもに作ってあげることが難しかった

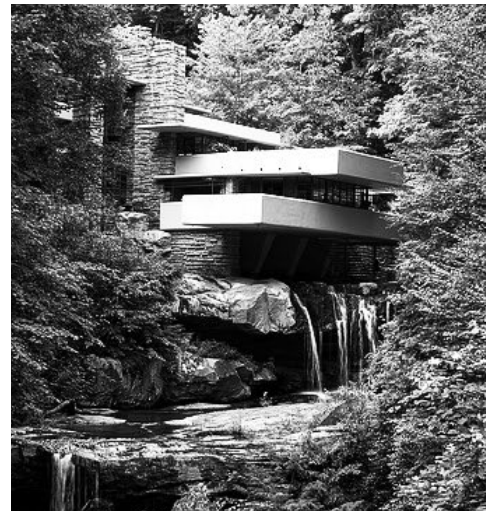
Like many parents in international marriages, I struggled to provide my children with an environment that would enable them to become bilingual. I think I can safely say that was achieved. My advice to parents would be - find a way to balance your children's time in the languages you are targeting. There are various ways to achieve that.

私がレッスンで大切にしていること

I've been teaching at SIFA for about 20 years now. For the most part, I have been teaching younger children. I do my best to get them to produce English in the lessons, and have them reinforce what they learn in the classroom through reading and writing activities at home. I've enjoyed working at SIFA, and hope to continue doing so.

これからの楽しみは…

As for my interests and pursuits, I am still making efforts to further improve my Japanese after all these years. Mastering a language is a never-ending project. I'm also quite interested in architecture, and enjoy browsing through photos of impressively-designed structures and visiting actual sites when possible. Places like Frank Lloyd Wright's 'Fallingwater' and Antoni Gaudi's Sagrada Familia Cathedral in Barcelona are on my bucket list.



プライアの行ってみたい場所の1つ Fallingwater(落水荘)。アメリカのペンシルベニア州郊外にあります。



プライアの苗字 Rowlinson(ローリンソン)の印鑑。子ども達に好評です。



一番最初の日本語レッスンで使ったワークブック。今も大切に持っています。

“Mastering a language is a never-ending project. (言語を習得することは決して終わりのないプロジェクトなんだ。)” 努力を重ね、今に至るプライアの言葉が印象的でした。コロナが落ち着いたら沢山の名所を訪ねる予定だそうです。土産話を楽しみにしていますね!

SIFAからのお知らせ

日本語サマーコース

外国人のみなさん

- ① 先生と大切な文法を勉強しましょう。
5日連続のコースです。

日時 8月2日(月)～8月6日(金)

時間 入門 10:00～11:30 / 初級 13:00～14:30

場所 オンライン

- ② 先生と日本の文化について楽しく勉強しましょう。
3日連続のコースです。 ※詳しい内容はホームページをご覧ください。

日時 8月18日(水)～8月20日(金)

時間 10:00～12:00

場所 SIFA ※オンラインに変更になることがあります。

参加費 無料 定員 ①、②どちらも16名

申込み SIFAまで

外国人ママ・パパのための いっしょに子育て「こあらくらぶ」

外国人のみなさん

子育て中の外国人ママ・パパと小さい子どもが、いっしょに遊びに来るところです。みんなで楽しく遊んだり、おしゃべりをして、親子で友達をつくりましょう!

日時 7月7日(水)、9月22日(水) 10:00～11:00

※7月は保健師に子どもの成長や子育てなどの話を聞くことができます。
母子健康手帳を持ってきてください。

場所 SIFA など

対象 外国人ママ・パパと小さい子ども、妊娠中の方

参加費 無料

申込み SIFAまで

ハロハロ SQUARE

外国人のみなさん

外国にルーツをもつ子どものための夏休み自習室

夏休みの宿題を持ってきてください。みんなでいっしょに勉強しましょう。

日時 7月30日(金)・8月6日(金)・13日(金)

時間 15:00～17:00 場所 SIFA

対象 外国にルーツをもつ小学生～高校生

参加費 無料

申込み SIFAまで

※マスクをしてください。
※すいとうをもってきてください。
※ねつがあるときは、やすんでください。

SIFA定例事業

友好交流都市との交流

カンタベリバンクスタウン市(オーストラリア)、モラトワ市(スリランカ)との交流。

国際交流情報の収集及び発信

SIFA Times、HP、facebookや外国人向け情報メール「ミミヨリINFO」での情報発信。

ホストファミリープログラム支援

市内大学との連携による留学生等と市民の交流。

国際交流ボランティア活動支援

ボランティア登録やボランティア講座の開催など。

語学教室

英語、中国語、韓国朝鮮語、多言語アワーなど各クラス。

異文化理解・啓発事業

「多文化ぷらす」や「多文化まつり」など。

子ども国際理解に関する事業

子どもを対象とした異文化理解プログラム。

日本語教室

日本語1(入門)/日本語2(初級):生活に必要な会話や読み書きの学習。

使える日本語(中級):教科書を使った教室。

日本語チューター:ボランティアと1対1で学習。

にこにこ日本語:少人数グループでオリジナルテキスト使用。

日本語わいわい:日本人と外国人のボランティアとおしゃべり活動。

みんなの漢字:ボランティアと教材を使用して生活に必要な漢字の学習。

外国にルーツをもつ子どものための放課後教室「ハロハロSQUARE」

小学生から高校生の学習支援。

外国人ママ・パパのためのいっしょに子育て「こあらくらぶ」

子育て中の外国人の仲間づくり。

コミュニティ通訳ボランティア同行

病院(市内の提携機関)などへの通訳ボランティアの同行。

行政機関(市役所など)への通訳ボランティアの同行。

その他、国際交流機関、大学等との連携事業など、多文化共生や国際理解、グローバル人材の育成などを進めるための様々な事業を実施しています。

賛助会員になってSIFAを応援してください!

SIFA では外国人を含むすべての人がともに安心して暮らせる地域社会づくりのために在住外国人の支援・異文化理解・国際交流などのさまざまな事業に取り組んでいます。

■年会費(毎年度4月～翌年3月まで)
個人会員 2,000円 法人会員 10,000円

■主な会員特典

ニュースレター SIFA Times 送付

SIFA 主催事業(一部)の優先受付や参加費の割引
ボランティア登録ができます。

SIFA Times または HP の広告掲載料の割引
(法人会員のみ)

■お申込み方法

事務局で…平日 9:00～17:30

郵便振込…ゆうちょ銀行

口座番号 00930-7-4830

加入者名 公益財団法人 吹田市国際交流協会
(振込手数料は SIFA が負担します)

★ facebook いいね!してね★

最新情報をアップしています!

SIFA の HP からリンクしています。

